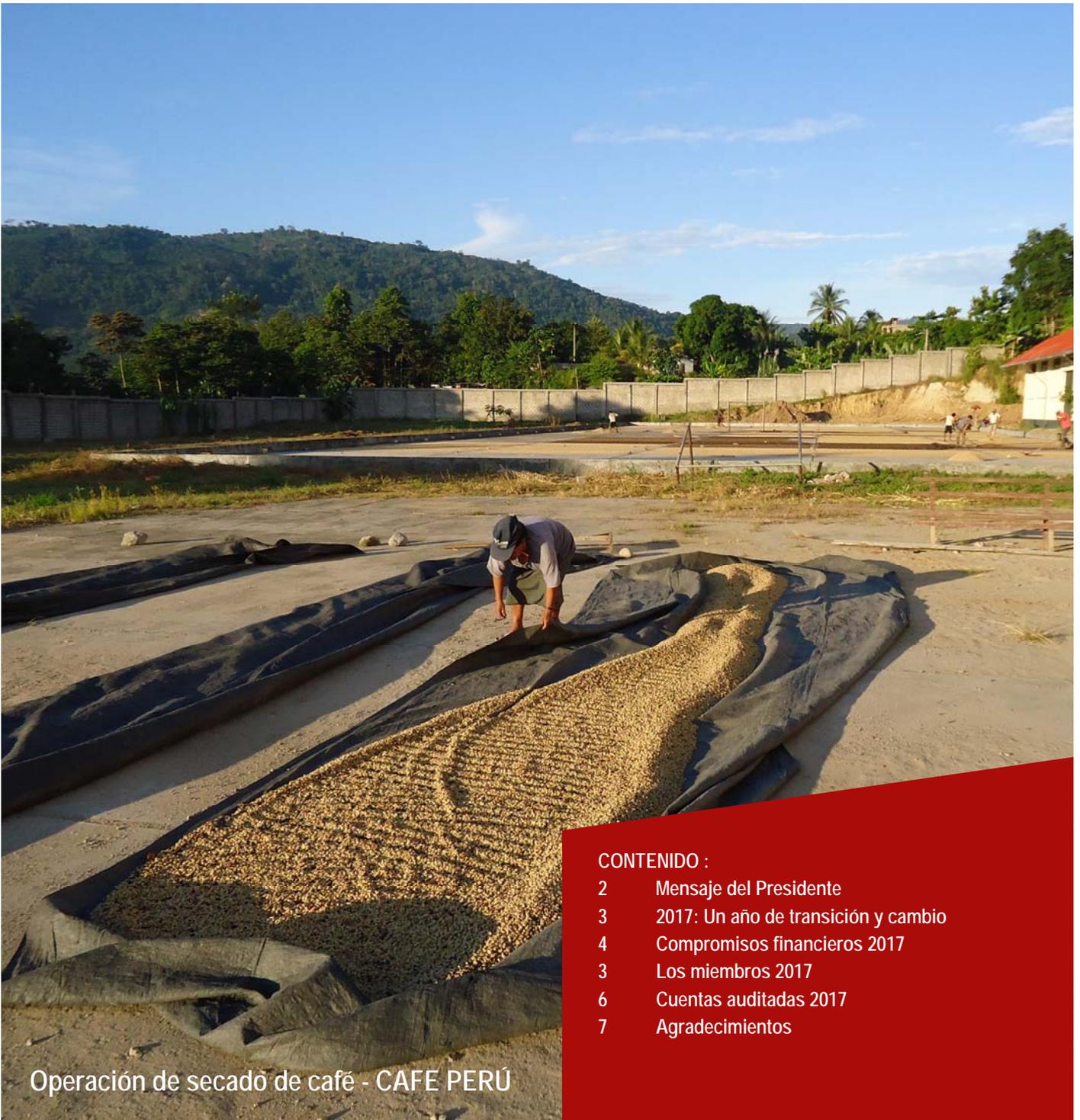




**FIG**

FONDO INTERNACIONAL  
DE GARANTÍA

## INFORME DE ACTIVIDADES 2017



Operación de secado de café - CAFE PERÚ

### CONTENIDO :

- 2 Mensaje del Presidente
- 3 2017: Un año de transición y cambio
- 4 Compromisos financieros 2017
- 3 Los miembros 2017
- 6 Cuentas auditadas 2017
- 7 Agradecimientos

## Mensaje del Presidente

Estimados miembros, Estimados amigos,

El año 2017 estuvo marcado por el lanzamiento de profundos cambios para nuestra cooperativa que entrarán en vigencia en 2018.

De hecho, el Consejo de Administración y la Dirección, después de presentar una nueva orientación estratégica validada en la Asamblea General del 1 de junio de 2017, recibieron el mandato de implementarla.

Esta nueva orientación estratégica está basada en la observación de que la herramienta de garantía, que había sido el origen de la creación del FIG, fue gradualmente perdiendo importancia desde el estallido de la crisis financiera internacional. Cada vez más, el financiamiento tomó la forma de créditos directos, tanto para reducir el costo de las operaciones de nuestros miembros como para aumentar nuestra capacidad para autofinanciar nuestras actividades. También se trata de trabajar en innovaciones financieras, como crédito a equipos para cooperativas de productores.

Durante la segunda mitad de 2017, se realizó un trabajo de fondo. Tanto en la mejora de los productos y servicios ofrecidos por la cooperativa a sus miembros, como en torno a nuestra identidad, que debemos reactualizar frente al cambio en el contexto de las microfinanzas y, en general, en el de la cooperación internacional.

También se trata de tener una estrategia de comunicación real, tanto interna como externa, para poder recaudar más fondos para cumplir nuestros objetivos.

A partir de 2018, revelaremos el nuevo FIG. Se caracterizará por:

- Una nueva identidad, resaltada por un cambio de nombre, un nuevo logotipo y un nuevo sitio web;
- Mejores procedimientos de análisis y monitoreo de nuestros socios en el Sur;
- Una diversificación de los productos ofrecidos a nuestros miembros;
- Fortalecimiento y diversificación de la gobernanza y la gestión (Consejo de Administración, gestión y coordinadores locales).

Todos estos elementos serán presentados para su validación en la Asamblea General Ordinaria planificada para la primera mitad de 2018. Este Informe de Actividades resalta el trabajo iniciado durante el año de transición y mutación.

Estas reflexiones se llevaron a cabo con el apoyo de muchos amigos, socios y voluntarios que se reconocerán mutuamente. Pero también de dos consultores externos en comunicación y modelo de negocio social. Les agradecemos a todos aquí por su compromiso con nosotros y sus valiosas recomendaciones.

Promover una nueva dinámica sin traicionar los valores y la misión fundamental que nuestra cooperativa estableció cuando fue creada en 1996 es el objetivo de este ejercicio, que nos ha movilizado fuertemente en 2017.

**Deogratias NIYONKURU**, Presidente del FIG



Miembro de la cooperativa de productores CACAO TOCACHE - Perú

En 2017, se realizó una importante labor que giró en torno a 2 ejes principales: la mejora de nuestros procedimientos para una mayor profesionalización de nuestras actividades y una reflexión fundamental sobre nuestra identidad y nuestra estrategia de comunicación que, debido a los recursos humanos limitados, faltaba. Este trabajo nos llevó a revisar todos los aspectos de las actividades y la gobernanza de nuestra cooperativa y cómo mejorarla para aumentar nuestro impacto. Aquí hay algunos elementos importantes de los cambios introducidos durante este ejercicio.

- **La mejora de los formularios de solicitud de financiamiento y el seguimiento de los miembros**

Con el fin de mejorar el análisis de riesgos y el impacto de nuestro financiamiento entre nuestros miembros y facilitar el trabajo del Comité de Crédito, nuestro modelo de análisis de las solicitudes de financiamiento de los miembros ha sido revisado completamente.

El nuevo modelo permite, gracias a un sistema de indicadores y ponderación, "tomar nota" del riesgo de la financiación otorgada. También hace posible evaluar cualitativamente el impacto social de las actividades apoyadas.

Los procedimientos para monitorear el financiamiento continuo también han sido revisados. Estos elementos, más allá de la cuestión del riesgo financiero asumido por la cooperativa, también permitirán a nuestros corresponsales locales asesorar mejor y orientar el acompañamiento de nuestros miembros sobre el terreno.

- **Hacia una nueva identidad y un cambio de nombre de la cooperativa**

Las nuevas pautas validadas por la Asamblea General de 2017, particularmente marcadas por un uso reducido de la garantía como medio para financiar a nuestros miembros y el desarrollo de un nuevo producto de crédito para equipos, han llevado inevitablemente a una

reflexión en torno a nuestra nombre: Fondo Internacional de Garantía.

Un nombre que en realidad era un nombre de producto y no una marca como tal. El abandono progresivo de la garantía hizo que el acrónimo FIG fuera obsoleto. Se lanzó una reflexión con el apoyo de una consultora externa en comunicación. A través de la búsqueda de un nuevo nombre, se revisó toda la identidad de nuestra cooperativa para establecer una estrategia de comunicación real, para resaltar lo que es la fuerza y la singularidad de nuestra cooperativa en el campo de la micro-financiación y la cooperación para el desarrollo. Mejorará el impacto social de las actividades de nuestros miembros sobre el terreno, mientras promueve y capitaliza sus experiencias. Esta identidad renovada se lanzará en nuestra AG en 2018.

- **Fortalecimiento y diversificación del equipo y del Consejo de Administración**

La insuficiencia de recursos humanos -un único empleado permanente- observado durante varios años ha llevado, de hecho, al abandono de ciertas tareas consideradas menos vitales, pero esenciales, a saber, la comunicación y la búsqueda de fondos. Frente a esto, y a la necesidad de hacerse ver para existir, el Consejo ha decidido contratar en 2018, un Director de Comunicación y recaudación de fondos para apoyar al Director General. Su principal tarea será implementar la nueva estrategia de comunicación, pero también revitalizar la comunicación interna entre los miembros y la sede de Ginebra. Su reclutamiento tendrá lugar en el segundo trimestre de 2018.

Los descripción de tareas y la tabla de remuneración para los corresponsales locales también fueron revisados y mejorados.

Por otro lado, el Consejo también ha comenzado a reflexionar sobre su funcionamiento y sobre la diversificación de sus miembros, tanto generacional como de género, y el fortalecimiento y desarrollo de su lado Norte/Sur.

## Cifras claves al 31.12.2017

Compromisos pendientes en África: CHF 242'512

Compromisos pendientes en América Latina: CHF 1'804'070

Cantidad de beneficiarios: 18'750 beneficiarios directos y alrededor de 75'000 beneficiarios indirectos

# Compromisos financieros con los miembros al 31.12.2017

País	Miembro beneficiario	Tipo de miembro	Tipo de compromiso	Monto en CHF
BURUNDI	DIFO	IMF	Garantía	85'074
BURUNDI	ADISCO	Cooperativa de productores	Crédito directo	38'980
EL SALVADOR	AMC	IMF	Crédito directo	341'075
EL SALVADOR	CONFIANZA	IMF	Crédito directo	146'175
GUATEMALA	CODEPA	Cooperativa de productores	Garantía	73'088
NICARAGUA	CARUCFIN	IMF	Crédito directo	156'215
NICARAGUA	COOPEFACSA	IMF	Crédito directo	146'175
NICARAGUA	COOPSAFRA	Cooperativa de productores	Crédito directo	113'017
NICARAGUA	PRESTANIC	IMF	Crédito directo	341'075
PERÚ	CAFE PERU	Cooperativa de productores	Garantía	194'900
PERÚ	CREDIFLORIDA	IMF	Crédito directo	97'450
PERÚ	TOCACHE	Cooperativa de productores	Crédito directo	194'900
TOGO	FECECAV	IMF	Garantía	118'458
	TOTAL			2'1046'583

A fines de 2017, la cartera de compromisos financieros con nuestros miembros ascendía a CHF 2'046'583.

En Nicaragua, pusimos fin al depósito de garantía con CARUNA y renegociamos nuestros compromisos con PRESTANIC y COOPE-SAFRA. Un primer préstamo fue otorgado a COOPEFACSA y CARUCFIN, dos miembros que se han beneficiado durante varios años con el apoyo de nuestro corresponsal local Jamir Contreras como parte de los programas de apoyo técnico y educación financiera ofrecidos a nuestros miembros.

cidos a nuestros miembros.

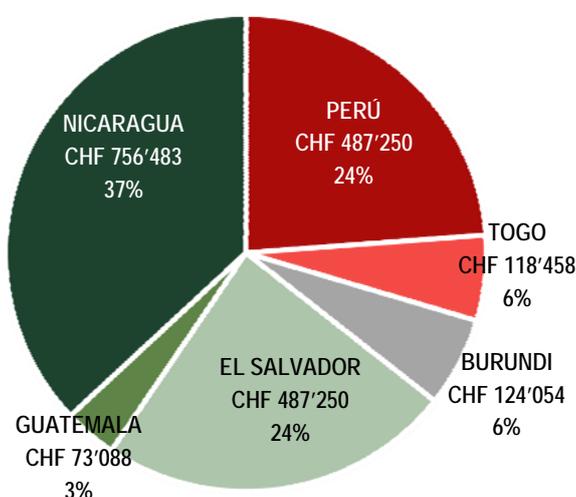
Varias operaciones que actualmente se estaban concluyendo a fines de 2017 diversificarán aún más nuestros compromisos con los productores cooperativos de quinoa o Alpaca peruana. También se planea una operación para una cooperativa de ahorro y crédito en Ecuador.

La diversificación de los productos ofrecidos abre nuevas perspectivas de colaboración.

REPARTICIÓN DE COMPROMISOS POR TIPO DE MIEMBRO



REPARTICIÓN DE COMPROMISOS POR PAÍS



# Los miembros del FIG

## 42 ORGANIZACIONES DEL SUR

ADECOL - Senegal	FECECAV - Togo
ADIM - Nicaragua	FEDECOCAGUA - Guatemala
ADISCO - Burundi	FIE - Bolivia
AMC R.L. - El Salvador	FJEC - Congo
APMR - Burkina Faso	FONGS - Senegal
ASEI - El Salvador	FJN - Nicaragua
AsSEF - Benin	FUNDAMIC - Ecuador
CAFE PERU SAC - Perú	IDESI Nacional - Perú
CARUNA R.L. - Nicaragua	INSOTEC - Ecuador
CARUCFIN - Nicaragua	La FLORIDA - Perú
CDS - Burkina Faso	MICRONEGOCIOS - El Salvador
CFAD - Benin	OAP - Burundi
CIATRI - Guatemala	PADME - Benin
CIPDEL - Perú	PRESTANIC - Nicaragua
CODEPA R.L - Guatemala	SAILD - Camerun
COOPSAFRA R.L. - Nicaragua	SPEC-OIC - Togo
COOPEFACSA R.L. - Nicaragua	TOCACHE - Perú
CREDIFLORIDA	UGC - Mozambique
DIFO - Burundi	UGEOFI - Burundi
DSFD TOGO - Togo	VITAL-FINANCE - Benin
ECLA - Burkina Faso	WAGES - Togo
FADEMYPE - El Salvador	



Cliente de DIFO - Burundi

## 15 ORGANIZACIONES DEL NORTE

Municipalidad de Bardonnex - Suiza	Municipalidad de Meyrin - Suiza
Municipalidad de Renens - Suiza	Municipalidad de Prilly - Suiza
Municipalidad de Onex - Suiza	Municipalidad de Satigny - Suiza
Municipalidad de Carouge - Suiza	Fundación RAFAD - Suiza
Municipalidad de Collonge-Bellerive - Suiza	Fundación Suiza - Suiza
Municipalidad de Genève - Suiza	ROTARY-CLUB - Suiza
Municipalidad de Lancy - Suiza	SWISSAID - Suiza
	URBAMONDE - Suiza

## DESGLOSE DE CAPITAL POR TIPO DE MIEMBROS



## 46 INDIVIDUOS

Ud puede apoyar nuestras actividades convirtiéndose miembro del FIG. Cada parte social vale CHF 1'200

# Cuentas auditadas 2017

## SOCIEDAD COOPERATIVA FONDO INTERNACIONAL DE GARANTIA

### Balance

Por el ejercicio al 31 de diciembre del 2017

Todos los montos están en CHF

<b>Activos</b>	<b>31.12.2017</b>	<b>31.12.2016</b>
<b>Activos corrientes</b>		
Liquidez	709'083.41	1'042'496.76
Otros deudores	13'552.19	11'853.54
Activos transitorios	102'414.01	98'418.65
<b>Total activos corrientes</b>	<b>825'049.61</b>	<b>1'152'768.95</b>
<b>Activos inmovilizados</b>		
Colocaciones	310'682.79	284'614.67
Colocaciones en organizaciones del Sur	1'576'149.63	1'361'237.19
<b>Total activos inmovilizados</b>	<b>1'886'832.42</b>	<b>1'645'851.86</b>
<b>Total activos</b>	<b>2'711'882.03</b>	<b>2'798'620.81</b>
<b>Pasivos</b>		
<b>Fondos extranjeros a corto plazo</b>		
RAFAD	-9'229.30	-2'300.61
Acreedores	14'840.38	2'004.00
Pasivos transitorios	19'626.58	15'437.36
<b>Total fondos extranjeros a corto plazo</b>	<b>25'237.66</b>	<b>15'140.75</b>
<b>Fondos propios</b>		
Capital social	1'465'200.00	1'503'600.00
48 socios del Sur (508 partes sociales)	609'600.00	646'800.00
58 socios del Norte du Nord (713 partes sociales)	855'600.00	856'800.00
Fondo América latina	511'612.50	516'554.33
Fondo Municipalidades suizas	59'900.00	59'900.00
Donaciones al capital de trabajo	400'000.00	400'000.00
Fondo de riesgo	269'993.67	323'049.23
Reservas	33'432.06	33'432.06
Resultado del ejercicio	-53'493.86	-53'055.56
<b>Total Fondos propios</b>	<b>2'686'644.37</b>	<b>2'783'480.06</b>
<b>Total pasivos</b>	<b>2'711'882.03</b>	<b>2'798'620.81</b>

La sociedad JAKAR SA, el órgano de revisión de cuentas del FIG certificó sin reservas las cuentas del año 2017.

## Cuenta de resultados

Del lado de los productos, vemos un aumento en los ingresos de inversión de nuestros miembros gracias a las nuevas operaciones de crédito directo que aumentan la rentabilidad de las operaciones. Una tendencia que continuará en 2018.

Los costos de los consultores locales también han aumentado, con un trabajo significativo que se está realizando en Nicaragua para renegociar los acuerdos con nuestros socios.

El estado de resultados muestra un déficit de CHF 53'493.86. Este déficit era previsto por el Consejo de administración en el marco de las inversiones necesarias a la implementación de la nueva estrategia.

## SOCIEDAD COOPERATIVA FONDO INTERNACIONAL DE GARANTIA

### Cuenta de resultados

Ejercicio al 31 de diciembre del 2017

Todos los montos están en CHF

<b>Ingresos</b>	<b>Resultado 2017</b>	<b>Resultado 2016</b>
<b>Productos financieros</b>		
Comisiones sobre garantías FIG	21'339.89	20'977.39
Ingresos por colocaciones	12'613.95	18'717.10
Ingresos por colocaciones en organizaciones del Sur	95'525.34	86'531.10
<b>Total ingresos financieros</b>	<b>129'479.18</b>	<b>126'225.59</b>
<b>Otros productos</b>		
Honorarios y prestaciones de servicios	14'253.45	0.00
<b>Total otros ingresos</b>	<b>14'253.45</b>	<b>0.00</b>
<b>Ingresos excepcionales</b>		
Ingresos excepcionales	0.00	290.60
<b>Total ingresos excepcionales</b>	<b>0.00</b>	<b>290.60</b>
<b>Total ingresos</b>	<b>143'732.63</b>	<b>126'516.19</b>
<b>Gastos</b>		
<b>Gastos administrativos</b>		
Gastos de personal	144'181.69	113'546.80
Gastos de secretaría	2'767.65	2'933.70
Gastos de alquiler oficinas	6'205.90	5'864.60
Gastos de viaje y de representación	1'462.90	7'737.36
Gastos de reunión de las instancias	29'948.84	8'653.14
Gastos varios	570.00	324.10
<b>Total gastos administrativos</b>	<b>185'136.98</b>	<b>139'059.70</b>
<b>Gastos financieros</b>		
Comisiones de garantía	4'716.94	3'594.28
Gastos bancarios	2'484.17	2'391.77
Gastos legales	6'158.35	0.00
<b>Total gastos financieros</b>	<b>13'359.46</b>	<b>5'986.05</b>
<b>Otros gastos</b>		
Consultores locales	28'056.88	6'876.89
<b>Total otros gastos</b>	<b>28'056.88</b>	<b>6'876.89</b>
<b>Total gastos</b>	<b>226'553.32</b>	<b>151'922.64</b>
<b>Resultado bruto</b>	<b>-82'820.69</b>	<b>-25'406.45</b>
Ganancias/pérdidas de cambio	29'326.83	-27'649.11
<b>Resultado neto</b>	<b>-53'493.86</b>	<b>-53'055.56</b>

## Balace y estructura de los fondos propios

Del lado de los activos, el efectivo, en la cantidad de CHF 709'083.41 se invertirá en gran medida en nuevas transacciones en el primer trimestre 2018. Del lado de los pasivos, el patrimonio de los accionistas asciende a CHF 2'711'882.

- Ellos están compuestos:
- El capital social de los miembros: CHF 1'465'200
- Fondos asignados a operaciones en América Latina: CHF 511'613
- Contribuciones de las autoridades públicas suizas: CHF 59'900
- Donaciones: CHF 400'000
- Fondos de riesgo y de reserva: CHF 303'426

El FIG también tiene una contragarantía fuera de balance por un importe de EUR 600'000.

# Agradecimientos

FEDERATION  
GENEVOISE  
DE COOPERATION

RAFAD

BenevoLab

Commune de  
Bernex

AVEC LE SOUTIEN  
DE LA  
VILLE DE GENÈVE

Commune  
de Satigny

COMMUNE DE  
COLLONGE  
BELLERIVE

Renens  
CARREFOUR D'IDEES

Soutenu par la  
VILLE  
DE  
CAROUGE

CHÈNE  
BOURG

onex  
Ville de progrès  
RÉPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE

Ville de Lancy  
République et canton de Genève

Commune  
de Bardonnex

VILLE DE  
PRILLY

COMMUNE DE MEYRIN

Chambre de l'économie  
sociale et solidaire  
APRÈS-GE

## Consejo de Administración

Presidente : Deogratias Niyonkuru (Burundi)

Miembros : Philippe Egger (Suiza), Daniel Fino (Suiza), Alfred Geiger (Suiza),  
Pascasie Kana (Burundi), Armel Ntwari (Burundi), Armando Gutierrez (Nicaragua),  
Patricia del Carmen Padilla Lopez (Nicaragua), Wilson Salmeron (El Salvador).

## Secretaría Ginebra

Directeur Ejecutivo : Alain Vergeylen

Contador : Michel Ferri

Voluntarios : André Baer, Jean Dubois, Deane Plummer, Martine Rey Widmer, Fanny Rodriguez .

También agradecemos a todos aquellos que han apoyado nuestras actividades en el curso del año 2017.

## Consultores locales

Jamir Contreras (América latina), Sergio Cortez (Perú), Antonio Javier Vaca Espin (Ecuador), Mbaye Sarr (Senegal),  
Jean-Paul Kiendrebeogo (Burkina Faso), Oscar Rwasa (Burundi).

## Contacto

FIG - Fonds International de Garantie, c/o Fondation RAFAD - Rue de Varembe, 1  
Case Postale 117 - CH - 1211 Genève 20  
Tél : 00 41 (0)22 733 50 73 - Fax : 00 41 (0)22 734 70 83  
E-mail : info@fig-igf.org - Site Web : www. fig-igf.org